

**Familie rechtbank Antwerpen (afd. Antwerpen), 17 maart 2017**  
**16/2205/B**

*Erkenning – Huwelijk - Buitenlandse authentieke akten - Artikel 27 WIPR – Artikel 24 WIPR –  
Legalisatie – Authentieke akte*

*Reconnaissance – Mariage - Actes authentiques étrangers – Article 27 COCIP – Article 24 CODIP  
– Légalisation – Instrument authentique*

In zake: A.R.V.Nr.16/2205/B

Gezien voorgaand verzoekschrift op 1 juli 2016 aangeboden door

**I.L.**

geboren te [...] op [...] en wonende te 2000 Antwerpen, [...]

en vrijwillig tussenkomende partij :

**A.E.**

geboren te [...] op [...], van Ethiopische nationaliteit, wonende te [...] (Ethiopië),

- keuze van woonst doende ten kantore van zijn raadsman meester C. Bevernage, te 2000 Antwerpen, Sint-Aldegondiskaai 18,

beiden hebbende als raadsman meester Carl Bevernage, advocaat, kantoorhoudende te 1200 Brussel, Neerveldstraat 109 en bijkantoor te 2000 Antwerpen, Sint-Aldegondiskaai 18.

Gezien het schriftelijk advies van de heer E. De Bock, substituut procureur des Konings dd. 17 november 2016.

Gehoord meester C. Bevernage, voor en namens verzoekster en vrijwillig tussenkomende partij in raadkamer op 17 februari 2017. Mevrouw I.L. is tevens in persoon aanwezig.

Gehoord de heer E. De Bock, substituut procureur des Konings in zijn mondeling advies in raadkamer op 17 februari 2017, waarop door meester Bevernage wordt gerepliceerd.

**1. Procedure**

De rechtbank heeft onder meer kennis genomen van:

- het inleidend verzoekschrift namens en ondertekend door I.L. neergelegd ter griffie van deze rechtbank op 1 juli 2016,

- de besluiten met een verzoek tot vrijwillige tussenkomst namens A.E. en de stukken neergelegd door advocaat Carl Bevernage,
- het schriftelijke advies dd. 17 november 2016 en stukken neergelegd door het openbaar ministerie,
- het verzoekschrift tot heropening der debatten, met bijkomende stukken, neergelegd op 23 februari 2017.

## **2. Verzoek**

Het verzoekschrift beoogt de erkenning van het huwelijk, afgesloten tussen verzoekers te [...] (Ethiopië) op 14 april 2015.

De ambtenaar van burgerlijke stand van Antwerpen, heeft op 4 augustus 2015 geweigerd dit huwelijk te erkennen.

Verzoekers hebben bij toepassing van artikelen 23 WIPR beroep ingesteld tegen deze beslissing.

Dienst Vreemdelingenzaken had de visumaanvraag gezinshereniging en bij gevolg ook de vraag tot erkenning van het buitenlands huwelijk op 30 juli 2015 eveneens afgewezen.

## **3. Beoordeling**

### **3.1 *Met betrekking tot de ontvankelijkheid***

Overeenkomstig artikel 23 § 3 WIPR dient huidige vordering te worden ingesteld en behandeld overeenkomstig de artikelen 1025 tot 1034 Ger. W.

Overeenkomstig artikel 1026 Ger.W. dient het verzoekschrift op straffe van nietigheid de handtekening van een advocaat te bevatten.

I.L. heeft haar verzoekschrift zelf ondertekend.

Overeenkomstig artikel 863 Ger.W. kan in alle gevallen waarin de ondertekening vereist is voor de geldigheid van een proceshandeling, het gebrek van de handtekening worden geregulariseerd ter zitting of binnen een door de rechter vastgestelde termijn.

De bepaling van artikel 1026, 2° Ger.W. brengt geen verplichte wettelijke vertegenwoordiging van de partij met zich mee, doch heeft enkel tot doel, dankzij de deontologische regelen waaraan de balies onderworpen zijn, de belangen van derden bij een rechtspleging op eenzijdig verzoekschrift te waarborgen, (zie in deze zin, waarbij de rechtbank zich aansluit Cass. 20 december 1978, *R.W.* 1974-75, 1703.)

Aangezien advocaat Bevernage naderhand in de procedure is tussengekomen en de inhoud van het verzoekschrift herneemt middels besluiten, is het normdoel bereikt, er is immers geen belangenschade en beschouwt de rechtbank de proceshandeling geregulariseerd in de zin van artikel 863 Ger.W.

### **3.2    *Onsplitsbaarheid***

A.E. is door besluiten neergelegd op 14 februari 2017 vrijwillig in de procedure tussengekomen, zodat er niet langer sprake is van een onsplitsbaar geschil.

A.E. heeft woonstkeuze gedaan op het kantoor van zijn raadsman in Antwerpen, zodat aan de voorwaarde bepaald in artikel 23 §3 WIPR voldaan is dat er woonplaatskeuze gedaan dient te worden binnen het rechtsgebied van de rechtbank.

### **3.3    *Met betrekking tot de voor te leggen stukken***

Overeenkomstig artikel 24 juncto artikel 27 WIPR moet de partij die een beroep doet op de erkenning van een buitenlandse authentieke akte, of de uitvoerbaarverklaring ervan vordert, een uitgifte van deze authentieke akte voorleggen, die volgens het recht waar zij is geweest, voldoet aan de voorwaarden nodig voor de echtheid ervan.

Artikel 30 §1 WIPR bepaalt dat een buitenlandse rechterlijke beslissing of authentieke akte moet worden gelegaliseerd om in België te worden voorgelegd.

Dit document is nodig om de rechtbank toe te laten om na te gaan of de partners voldoen aan het recht van het land waarvan zij de nationaliteit hebben (art. 46 lid 1WIPR) en of zij de vormvereisten van het recht van het land waar het huwelijk werd gesloten in acht genomen hebben (art. 47 § 1WIPR).

In huidig dossier ligt geen originele gelegaliseerde kopie van de huwelijksakte voor.

Er werd na de zitting een gelegaliseerde kopie van een huwelijkscertificaat voor, de originele gelegaliseerde vertaling van dit stuk werd ter zitting neergelegd.

Een huwelijkscertificaat is een document dat stelt dat men getrouwd is, doch dit is geen uitgifte van de huwelijksakte in de zin van artikel 24 juncto artikel 27 WIPR. Er blijkt bij voorbeeld niet uit voor wie het huwelijk werd verleden en of er getuigen waren. Op basis van dit document kan niet worden nagegaan of beide partners voldeden aan het recht waarvan zij de nationaliteit hadden en of de toepasselijke vormvereisten werden nageleefd.

Eisende partijen voeren ten onrechte aan dat de rechtbank de echtheid van de stukken in twijfel zou trekken, indien ze niet zouden worden aanvaard. De rechtbank spreekt zich echter geenszins uit over de echtheid van de voorgelegde documenten. De rechtbank stelt alleen vast dat de wettelijk vereiste documenten niet voorliggen aangezien een originele gelegaliseerde kopie van de huwelijksakte met een origineel van de gelegaliseerde vertaling vanuit de brontaal naar het Nederlands vereist is.

De procedure dient dan ook te worden opgeschort om eisende partijen toe te laten de nodige stukken bij te brengen.

#### **4. Beslissing**

De rechtbank stelt vast dat de wet op het taalgebruik in gerechtszaken is nageleefd.

De debatten worden heropend teneinde eisende partijen toe te laten een origineel van de gelegaliseerde kopie van de huwelijksakte met een gelegaliseerde vertaling vanuit de brontaal naar het Nederlands neer te leggen.

Partijen worden verzocht om deze bijkomende stukken 14 dagen voor de zitting neer te leggen.

De zaak wordt hiertoe vastgesteld op de zitting van 12 mei 2017 om 10 uur.

Dit vonnis werd uitgesproken op zeventien maart tweeduizend zeventien in raadkamer van de Kamer AF2, die samengesteld was uit:

A. Wynants, rechter,

E. De Bock, substituut procureur des Konings,

A. Rasschaert, griffier.